

ВМЕСТО ЗАКЛЮЧЕНИЯ

Авторский коллектив (рис. 1) выносит на суд читателей книгу об албанцах Украины, являющуюся плодом многолетних полевых исследований, архивных изысканий и библиотечной работы. За долгий период пристального внимания к избранной теме — языку и культуре албанского населения Буджака и Приазовья, проживающего в условиях активных языковых и культурных контактов с болгарами, гагаузами, русскими, украинцами, молдаванами и другими этносами и этническими группами данных полиэтнических регионов, — авторами было накоплено, обработано и проанализировано огромное количество материалов, которые давно требуют публикации и введения в научный оборот.



Рис. 1. Авторы коллективной монографии в день защиты кандидатской диссертации А.С. Дугушиной.

Слева направо: Денис Сергеевич Ермолин, Александра Сергеевна Дугушина, Юлия Валерьевна Бучатская, Александр Александрович Новик, Мария Сергеевна Морозова.
МАЭ РАН. 14 ноября 2016 г. Фото А.В. Коноваленко

Так сложилось, что коллективная монография выходит в свет в период бурных политических и социальных потрясений на Украине. Самый краткий перечень произошедшего в стране всего за три года (с декабря 2013 г.) и характеристика реакции мирового сообщества на украинские события потребовали бы долгого времени и многих страниц текста. Эти три года стали целой эпохой, которая в известной степени разъединила (хочется верить, временно) народы Украины и России. Думается, что потребуется немало времени, чтобы сгладить последствия всего произошедшего — именно сгладить, потому что все забыть и простить вряд ли удастся обеим известным сторонам противостояния. Анализ современной политической ситуации не входил в число научных задач, поставленных перед авторами коллективной монографии — это сфера интересов других гуманитарных наук (политологии, социологии, конфликтологии и т.д.). Мы, со своей стороны, не включаясь в разбирательство сложившейся ситуации, должны отметить, что определенным силам известным образом удалось внести раздор в отношения между самыми близкими народами — из родных братьев, проливавших кровь за единую родину еще практически на памяти наших информантов, в годы Первой и Второй мировых войн, русские и украинцы превращаются в неприятелей (не хочется и ни в коем случае нельзя употреблять слово «врагов»). История знает немало подобных примеров — однако мы искренне верим, что этот конфликт не станет затяжным и ситуация будет урегулирована в ближайший период.

Вызовы времени напрямую затрагивают и албанцев: их предки много столетий назад ехали за лучшей долей — ехали долго и сложно — из горных районов юго-востока албанских земель на северо-восток Балканского полуострова, затем в Российскую империю, а потомки в итоге оказались на юге и охваченном сейчас боевыми действиями юго-востоке Украины. Все помыслы людей, все их чаяния связаны с миром, с будущим своих детей, судьбой страны и участью близких.

Полевые исследования в Буджаке и украинском Приазовье были временно приостановлены авторами коллективной монографии в 2013 г. Запланированная на 2014 г. экспедиция не состоялась — из-за обострения российско-украинских отношений и вооруженного конфликта на востоке Украины, вспыхнувшего в непосредственной близости от изучаемых албаноязычных сел. Тем актуальнее для нас

стали интервью с выходцами из Буджака и Приазовья (украинцами, албанцами, русскими, болгарам и пр.), которые живут в России и Беларуси постоянно на протяжении долгого времени или стали не по своей воле беженцами в последние месяцы. Этот материал, безусловно, позволит в дальнейшем представить на суд читателей совершенно новый массив исследовательских тем и их анализ.

В этой ситуации — приостановки полномасштабных полевых исследований на Украине — есть свои плюсы и минусы. С одной стороны, прерывание полевой работы является значимым препятствием для продолжения исследований в албаноязычных поселениях Украины и — шире — в полиэтничных регионах Буджака и Приазовья, которые предоставляют, наряду с албанским, богатейший материал по языкам и культуре болгар, гагаузов, русских-старообрядцев и пр., что требует изучения в комплексе (и у авторов коллективной монографии наработан значительный задел в решении этой грандиозной задачи). С другой стороны, это дает возможность взять паузу и сосредоточиться на анализе накопленного материала и подготовке на его основе обобщающих публикаций, подводящих итог многолетним исследованиям различных аспектов языка и культуры албанцев — потомков задунайских колонистов.

В настоящей книге авторам удалось с большей или меньшей степенью детализации осветить такие темы, как история переселения албанцев в Буджак и Приазовье, история изучения языка и культуры албанцев Украины, идентичность и компоненты коллективной исторической памяти, семейная обрядность, народная медицина, традиционная одежда, говор албанцев Украины и др. В дальнейшем авторский коллектив (совместно с коллегами, принимавшими участие в комплексных экспедициях 2005–2013 гг.) берет на себя труд подготовки второй части (или частей) книги «Приазовский отряд», в которую/ые должны войти давно изучаемые темы (не представленные в данных томах ввиду большого объема): традиционные праздники, христианство и культовые места, украшения албанцев Украины, хозяйственные занятия и ремесла, виноделие, овцеводство, традиционный текстиль, социолингвистическая ситуация и многие другие. Совершенно особой научной работы требует подготовка «Словаря говора албанцев Украины» — это издание задумано в двух частях: албанско-русский и русско-албанский варианты словаря.

Тематика исследований, а также районы проведения экспедиций «Приазовского отряда» в последние годы расширяются: так, в 2015–2016 гг. была организована полевая работа в российском Приазовье (Ростовская область), где в конце XVIII в. возникли поселения арнаутов — албанцев и греков, получивших земли за преданную службу в царской армии и доблестное участие в русско-турецких войнах. К сложившемуся исследовательскому коллективу присоединяются молодые исследователи, в сферу научных интересов которых входят вопросы из областей лингвистики и этнологии (приоритетных для авторов данной коллективной монографии), а также археологии, музеологии, истории юриспруденции, фольклористики и т.д.

Авторы уверены, что данная книга стала результатом объективного изучения этнолокальных групп, проживающих на большом удалении от основного ареала расселения этноса, — иначе говоря, примером научного труда, созданного без политической, идеологической и всякой иной подоплеки, имеющего сугубо научные цели и задачи. Любая эмоциональная окрашенность, возможно, проскальзывающая в данной работе, — лишь следствие многолетней увлеченности темой, которой была посвящена значительная часть жизни каждого из участников проекта.

*Александр Новик,
Тирана — Будва — Санкт-Петербург,
октябрь 2016 г.*